

MAVILÁG

POLITIKAI NAPILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Strada Minorilor [v. Minorita-
u. 2]. Nyomdai telefonszám: 187
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,
félre 300 lej, negyedévre 150
lej, egy hónapra 50 lej. Külföldön
ezeknek az áraknak kétszerese.
Hirdetések közlése tarifa szerint.
Apróhirdetések ára: egy szó 2 lej
Vastagabb betűvel 4 lej
Kéziratokat nem adunk vissza.

Balázs András státusi referens lesz a kalocsai nagyprépost?

(Kolozsvár.) Ugy a politi-
kai, valamint egyházi körökben
múltán kelthet nagy érdeklődést,
sőt feltűnést, hogy

Balázs András kanonok, az er-
délyi róm. kath. státus refe-
rense magyarországi politikai
és egyházi számottevő ténye-
zők részéről kombinációba
jött Vass József egyházi örök-
sége betöltésénél.

Mindenesetre a dolog szenzáció-
ja nemesak az, hogy Balázs ka-
nonokot Vass József egyházi örö-
köseként emlegetik,

hanem inkább érdekes, hogy
a referens eddig minden na-
gyobb megüresedett vagy meg-
megüresedő egyházi méltóság-
nál elsősorban, mellékszerep-
lőként pedig Hirschler József
kolozsvári plebános személye
került előtérbe.

A két kolozsvári egyházi ember
karrierje egyébként is rendkívül
érdekes. Ugy Hirschler József, va-
lamint Balázs András alacsony
sorsból felívelő karrierű pap. Az
előbbi egy szüstermester gyerme-
ke, Balázs kanonok pedig a csik-
szerepai tanítóképző volt iskola-
szolgájának a fia. Rokonai ma is
nagyreszt paraszti sorban élnek.
Hirschler József, mint szerény és
találázatos káplán nyerte meg a
kolozsvári hívek szimpátiáját és
választották meg a nagy jövedelmű
kolozsvári róm. kath. egyházköz-
ség plebánosává.

Balázs András kanonok tordai
plebános volt s innen került a stá-
tus referensi székébe.

A két főpap versenyfutása maga
is a feljegyzendő érdekesség. Amíg
Hirschler tanulmányai és köny-
veivel művészeti téren szerzett ma-
gának fajsúlyt és nevet, addig Ba-
lázs kanonok referens élenként be-
kapcsolódik a kisebbségi politi-
kába. Ebben az ügyben nyilatkoza-
tai napirenden vannak a kisebbsé-
gi lapokban és a kisebbségi is-
koláztatási viszonyok szakembere-
ként legutóbb is a Minerva kiadá-
sában igen értékes tanulmánya je-
lent meg.

Iskolások

Fali tanrend, zsebtanrend,
könyvjegyzék, betétkönyv
ingyen
Lepagenál

A nagy versenyben ezek után
természetes volt az, hogy
Hirschler Balázs megelőzte,

mert amíg Balázs kanonok neve
minden kombinációban szerepelt,
addig a kolozsvári plebános neve

ritkábban kezdett feltűnni.

Balázs András kanonokot a ki-
sebbségi politikába való bekapeso-
lódása révén

kombinációba vették a kalo-
csai nagyprépostság betöltésé-

Székeket emeltek egymásra a kolozsvári városi tanácsosok

**A városi tanács botrányos közgyűlését ma folytatják. A ma-
gyarpárti tanácsosok helyett a szociáldemokraták keltek
a magyar nyelv védelmére. Panamával gyanúsította a román
block az egyik alpolgármestert**

(Kolozsvár.) Pénteken dél-
előtt kezdte meg a kolozsvári vá-
rosi tanács közgyűlését Mihali Ti-
vadar polgármester elnöklése alatt.
A közgyűlés sima lefolyásának
indult, de az alpolgármester válas-
zásoknál izgatott atmoszféra tá-
mádt. Előzőleg hosszú viták vol-
tak, hogy kell-e négy polgármester
vagy sem, végül a többségben levő
kartell-pártok szavaztak és Barta-
lis János szociáldemokratát, dr.
János Gáspár magyar pártit, dr.
Marton Ernő cionistát és Tuffli R.
Richárd nemzeti parasztpártit vá-
lasztották alpolgármesterekké. A
román block a szavazástól tartóz-
kodott és kijelentette, hogy

**nem fogja elismerni az alpol-
gármesterek által aláírt akták
érvényességét**

és bejelentette, hogy a választást
megfelelbezi, amivel hónapokra
megakasztja az alpolgármesterek
hivatalba lépését. A román block
ezt a magatartását azzal indokol-
ta, hogy az alpolgármesterek között
van egy egyén, aki ellen gyanusi-
tások hangzottak el, hogy

**a városi üzemek kommerciali-
zálása körül gyanús szerepe
volt**

és hogy része van abban, hogy
Kolozsvár városa a csőd szélére ju-
tott. Azután az alpolgármesterek
fizetésének megállapítása körül
folyt heves vita, majd a napirend
többi pontjára tértek át.

A délutáni gyűlés során ismét
csend volt és az esti órákban meg-
kezdődött a költségvetés vitája. Dr.
Pop Valér hosszabb beszédben fej-
tegeti, hogy

**a közüzemek kommercializálá-
sa katasztrófához vezetett és a
budget 20-30 milliós defizittel
fog végződni.**

Pop Valér beszéde után Stroia

szociáldemokrata, majd Bornem-
isa román blockista szólt hozzá a
költségvetéshez. Ezután Schwartz
Jakab kért szót, de mielőtt beszélt
hetett volna Xantus János magyar-
párti felállott és magyar nyelven a
Magyar Párt deklarációját akarta
felolvasni. Csak annyit mondha-
tott: „Mélyen tisztelt közgyűlés!”
és

**a következő pillanatban kitört
botrány.**

A román block tagjai verni kezd-
ték az asztalt, füttyültek, orditoz-
tak, miközben

A román block vezetőinek fenyegető magatartása

Ekkor Catuneanu és Sion pro-
fesszorok állva kezdtek verni a
padokat, majd úgy ök, mint a szo-
ciáldemokraták előre rohannak.

**Catuneanu professzor székeket
döntögetett, az ősz Sion pro-
fesszor pedig az elnöki asztal
poharai között kotorászott és**

Az ülést berekesztik, de a botrány tovább tart

A polgármester a botrányt azzal
akarta megszüntetni, hogy az ülést
berekesztette és eltávozt a terem-
ből. A botrány azonban tovább
folytatódott. A román block foly-
tatta az orditozást, amire még min-
dig csak a szociáldemokraták vá-
lasztottak, majd

**Catuneanu professzor széket
ragadott és Bartalis alpolgár-
mester felé közeledett.**

Az izgalmas helyzetnek az ve-
tett végét, hogy a professzor sa-
ját hívei is rákiáltottak és ekkor
eldobta a széket. A nemzeti pa-
rasztpárti tanácsosok nagy része
dr. Hatiegan Emil vezetésével

nél, amely mint ismeretes,
Vass József stalluma volt.

A nagyjövedelmű kalocsai nagy-
prépostságra

lázás könyöklés indult meg
más oldalról is és nem lehetet-
len az sem, hogy Balázs szere-
pe a nagy tülekedésben megint
csak pusztán kombináció
marad.

Ez esetben Balázs kanonoknak
a pápai udvar szánt szerepet,
amennyiben az ottani államtitkár-
ság, mint a keleteurópai kisebbség
szakértője és egyházi ügyek refe-
renseként értékesítene széleskörű
tudását.

Xantus bátran állta a vihart
és tülharsogni igyekezett az
éktelen lármát csapó blockis-
tákat.

A magyar párt többi tagjai né-
ma dermedtségben nézték az egyet-
len bátor magyar párti tanácsost,
kinek

**a szociáldemokraták siettek
segítségére**

és erélyes hangon tiltakoztak az
ellen, hogy a román block meg-
akadályozza a magyar párti szó-
nokot deklarációja elmondásá-
ban.

olyan kinézése volt a dolog-
nak, hogy válogat, hogy me-
lyik poharat csapja ellenfelei-
hez.

A fülsiketítő láрма kihallatszott
az utcára is és nagy tömeg gyűlt
össze a városháza közgyűlési ter-
mének ablaka alatt.

Drága a kenyér

A kenyér ma, mikor a buza harmincötezer lej, majdnem olyan drága, mint amikor a buza ára nyolcvanezer lej volt vagononként

(K o l o z s v á r.) Az ország összes nagyobb városainak tanácsai a kenyér árának leszállításával foglalkoznak. Csak egyedül a kolozsvári városházán nem vehető észre, hogy a tanácsos urak figyelme kiterjedne a kenyérre.

Ugyanis az a lehetetlen helyzet állott elő, hogy a kenyér ára ma is majdnem olyan magas, mint az előző években, habár a buza árak között óriási a differencia. Mikor a buza vagonja nyolcvanezer lej volt, a kenyér ára mindössze egy lejjel volt magasabb, mint a jelenben, amikor 35—26 ezer lejbe kerül egy vagon buza. A városi tanács kötelessége lenne kideríteni azt, hogy kik azok, akik a búzával spekulálnak és kik az okai annak, hogy a féláru búzából készült kenyér is olyan drága, mint amilyen volt, mikor a buza ára 80 ezer lejes nyívón mozgott. A spekulánsok ellen alkalmazni kell a spekulatív törvényt még akkor is, ha a mindenható malomkartell az oka a kenyér drágaságának. Hogy spekuláció folyik a kenyérről az biztos, mert nem az adók, sem a munkabérek nem lettek magasabbak azóta, hogy a buza ára 80 ezer lej volt.

Négymilliárddal redukálják a költségvetést

(B u k a r e s t.) A pénzügyminisztériumban két napja nagyfontosságú tanácskozás folyik a költségvetés ügyében. Popovici pénzügyminiszter vezeti ezeket a tanácskozásokat, amelyeknek célja lenne a költségvetés kiadási tételeinek megfelelő redukciója. Nehézséget képez, hogy bizonyos tárcák, így elsősorban a hadügyi beruházásokat igényelnek, ami a költségek emelkedését tenné szükségessé. A kiadási tételek szigorú revíziója valószínűvé teszi, hogy mintegy 4 milliárddal sikerülni fog csökkenteni az állam kiadásait és ennek megfelelően a bevételi előirányzatot is. A hadügyi tárcánál például le fogják építeni a gazdasági tiszteket és polgári alkalmazottakat fogják kezelni a hadsereg gazdasági ügyeit. Megállapították azt is, hogy a hadkiegészítő parancsnokságoknál nagy fölösleg van tisztekben. Régebben egy parancsnok és egy beosztott tiszt volt ezeknél a parancsnokságoknál, míg most egy alezredes, két őrnagy, két kapitány és több alsóbb rangú tiszt végzi ugyanezt a szolgálatot.

A közoktatásügyi tárcánál is redukció várható. Konstatálták, hogy 14.000 tanító van a státuszban, ami túl nagy szám, tekintettel arra, hogy minden egyes tanítóra 25 tanuló jut, ami túlságosan nagy és feltétlenül felelhetős.

Felelős szerkesztő:

WOJTCZYK-KELEMEN GYULA

Karhatalommal osztották fel Bukaresztben a közoktatásügy ellen tüntető tömeget

(B u k a r e s t.) Közöltük, hogy a közoktatásügyi miniszter rendeletileg szabályozta az egyes osztályokba felvehető tanulók számát. A vonatkozó rendelet megtiltotta újabb párhuzamos osztályok felállítását is. Emiatt az érdekelt bukaresti szülők ma összeültek a közoktatásügyi minisztérium előtt és tüntetni kezdtek, úgy, hogy a minisztérium a rendőrségtől kért segítséget az izgatott

szülőkkel szemben. Egy küldöttségnek sikerült mégis bejutnia Ciotăchescu közoktatásügyi miniszterhez, aki kijelentette, hogy meg fogja vizsgálni a tényállást és igyekezni fog kedvezően megoldani a problémát. Végleges választ szeptember 23-ára ígért a közoktatásügyi miniszter a szülőknek, akik kijelentették, hogy kedden valamennyien el jönnek a válaszáért.

Egy hónappal elhalasztják a parlament ülészakának megnyitását

(B u k a r e s t.) Az Adeverul értesülése szerint a kormány elhatározta, hogy a parlament őszi ülészakájának megnyitását egy hónappal elhalasztja. Maniu már megkapta ehhez a király hozzájárulását és a vonatkozó rendelkezés rövidesen napvilágot lát a hivatalos lapban.

Ezzel kapcsolatban megjegyzi a lap, hogy ez az elhalasztás módját ad Ma-

niunak, hogy mégis külföldre utazzon. A miniszterelnök, akinek nyári rövid szabadsága alatt sem volt módjában pihenni, valamelyik külföldi szanatóriumban fog néhány hétig üdülni, azután pedig több európai állam kormányfőit fogja meglátogatni. Maniu utja másfél hónapig fog tartani és akkor kezd meg utazását, amikor Mironescu és Madgearu idehaza lesznek.

A községi pénztárossal együtt operált a marhatolvaj

A tordai ügyészségi fogháznak három új lakója van, akik erősen lerontják a jó falusi erkölcsökhöz vetett hitet. A kolozsvári nagyvásáron történt, hogy Felekán Simion szeliceai gazda, hivattos marhahajcsári minőségben két ökröt és egy borjút adott el Tantan János szászfenesi gazdának. Az állatokról, melyekért 12.600 lej inkasszált a hajcsár, rendes marhacédulát adott a vevőnek és a cédulák a tordamegyei Fűt meg községben lettek kiállítva.

Felekán a pénzt átadta gazdájának Anca János lupsai legénynek, aki ebből a pénzből 2000 lejt a hajcsárnak adott, a többi pénzzel pedig a kocsmába ment, ahol részegen kifecsegte, hogy lopott marhák árából iszik. A hír a csendőrséghez is eljutott és letartóztatták Ancát, valamint Felekánt is. A vallatás során Anca beismerte, hogy rendszeres marhatolvajlásból él és a lopott marhákhoz Popa Alex alsóföldi gazda segítségével szerezte meg a járulatokat. Popa ugyanis More Alexandru sütmegi községi pénztáros sógora és a községi előjáró sógorának kispénzért szívesen

állította ki a hamis marhaleveleket. A csendőrök Popát és Morát is letartóztatták s mind a négy falust a tordai ügyészséghez kísérték át. A tordai törvényszék vádtanácsa Felekánt, akiről kiderült, hogy jóhiszeműen járt el, szabadlábra helyezte, a marhatolvajdonos és községi pénztáros és az üzletszerző sógor ellen pedig harmincnapos vizsgálati fogságot rendelt el.

Elkészült a liberális párt hódoló manifestuma

(B u k a r e s t.) A liberális párt manifestuma elkészült. Beavatottak szerint a manifestum igen békés hangulatot és világosan leszögezi a parti büségét a király iránt, akinek kívánja, legyen uralkodása olyan dícsőséges, mint két elődjéé. A külföldi tőkéket illetően minden kétséget kizáróan hangsúlyozzák, hogy az országra nézve előnyösnek tartják a kollaborációt, minden megszorítás nélkül.

M Á R T O N F F Y G Y U L A

szücs- és szörmeüzletét (azelőtt Mártonffy Testvérek) a Cluj Piata Unirii 20. sz. alól Str. Memorandului (Unió-u.) 6 sz. alá HELYEZTE ÁT

Dus választékban áll b. vevőim rendelkezésére a legújabb divat szerint készült szörmeáru raktáram. Árui a legjobb minőségű kül- és belföldi anyagból, izléses kivitelben készülnek. Megrendelések, átalakítások és javítások leggyorsabban, legjobb kivitelben, szolid árak mellett eszközöltetnek. Szezon kezdetére való tekintettel 20 százalék kedvezményt adok. Mielőtt szörmeszücsüzletét beszerezné, áruiáról és azoknak szolid árairol kértem meggyőződni.

A vese, hólyag, epe és gyomorbántalmak egyetlen és biztos gyógyszere a híres paptanási

„LITHYNIA“-gyógyviz

Ü d i t ! Kapható mindenütt! Főlerakat Clujon: GOLDMANN IZSÁK, Piața Mihai Viteazul No. 15

SZINHÁZ

Magyar Színház moziműsora:
Szombaton 3, 5, 7 és este 9 órakor: Az operaház fantomja, hangos világatrakció, a főszerepben Lon Chaney. Magyar nyelvű szöveg feliratok. Helyárak 30, 20 és 10 lej. Vasárnap d. e. 11 órakor matiné 15 és 10 lejes helyárakkal.

Elfogták a Cayenneből megszökött fegyenceket

(New York.) Trinidad szigetéről, St. Fernandoból érkezett kábeltávirat szerint a francia-guyanai Cayenneből megszökött és kárakón a tengerre szállott francia fegyencek egy csoportja elérte Trinidad déli partvidékét, ahol az angol hatóságok letartóztatták a szökevényeket. A fegyencek rossz bőrben vannak. 10 napig hányódtak az Atlanti óceán délamerikai partvidéke mentén és ez idő alatt alig ettek valamit.

Nem isméri el az orléansi herceg házasságát

(London.) Louis d'Orleans herceg házasságát kötött Broglie hercegnővel. Francia területen a szülők ellenzése miatt nem kelthettek egybe s ezért határozották el az Angliában kötendő házasságot.

Az új francia-román kereskedelmi szerződés októberben lép életbe

(Páris.) A Románia és Franciaország között kötött új kereskedelmi szerződés október elsején érvénybe lép.

Ünnepélyes fogadtatásban részesítették a német oceanrepülőket

(Berlin.) Gronau oceanrepülő pilóta és társai ma megérkeztek Hamburgba, ahol ünnepélyes fogadtatásban részesítették őket. A hamburgi főpolgármester üdvözlő szavaira Gronau válaszolt. Utána a szenátusban és a városházán voltak a hivatalos fogadtatási ünnepségek. Gronau a hamburgi rádió mikrofonja előtt este háromnegyed tízkor elmondotta a rádióhallgatóknak üzenetét az oceanrepülő utról és amerikai fogadtatásokról és tapasztalatairól. A lapok munkatársai előtt tett nyilatkozatában azt hangoztatta, hogy az északi utvonal repülőgépek számára kedvezőbb, mint az Azorokon át vezet.

IDŐJÁRÁS. Budapestről jelentik: A meteorológiai intézet időjárásprognózisa szerint meleg időjárás várható a nyugati részekben esővel, vagy zivatarhagylammal.

CORSÓ FILMSZINHÁZ

Premier!

Anna May Wong
gal a főszerepben.

Hai Tang
(A gyalázat utja)

Zenés éneklő, beszélő világfilm.
Ezenkívül: Burleszk 2 felv és Journal.

CARMEN MOZGÓ

2 szenz. 3 ó. előadás 18 felv.

1. „Ő”

ÉG ÉS FÖLD KÖZÖTT

8 felv. vígjáték, főszerepben:
HAROLD LOYD

II. Felszabadulás a házasságból
Nagy dráma 10 felv. Fősz.: Henry Edwards, Elga Brink, Miles Mandey

URANIA

Nagy hangos film bemutató
A nagy mérkőzés

Egy boxbajnok és egy diákleány vidám szerelmi kalandja
Lucyan Cary regénye nyomán
Főszerep.: Joan Crawford, William Haines és CARL DANE
Ezenkívül: Hangos pótkép és Journal

SELECT MOZGÓ

Zenélő film premier!

Floridai szüz

(FEHÉR NASZ)

Gyönyörű zenélő film
Fősz.: Billie Dove,
Rod la Roque
Ezenkívül:

Hangos pótkép és a legújabb Journal.

A Mai Világ iskolahete

Az iskolai év kezdetén a tanulók szükségleteiket legjobban az alanti cégeknél szerezhetik be:

Kötött-szövött áru és harisnya. - Kézi munka.

ISKOLA SZEZONRA

mélyen leszállított gyári áron harisnyát, kötött árut az „ELBE“-ben vegyen Calea Regele Ferdinand No. 19. Bizalom könyvre kiszolgálunk. Gyári lerakat.

Egyenruha

Egyensapka, egyenkötény, tornaruha készen, vagy mérték után. **Intézet i fehérneműek:** paplanok, matracok stb. Harisnyát és kötöttáru legolcsóbban szállít: **Hercules** Cluj, Reg. Ferdinand 12

Kötött, szövött és harisnya áruház

SIPOS

CALEA REGELE FERDINAND No. 8. 5 százalékos engedmény

Ernest Bauch és Soția

Kötött-szövött, rövidáru és kézimunka üzlete

Cluj, Calea Regele Ferdinand 1 10% engedmény!

A Gloria kötőszövő gyár

gyártmányainak gyári árain alul való kiárusítása

Pullowerek, swetterek, harisnyák, mellények, gyermekáruk. Női alsó ruhák.

Str. Memorandului 4. - Fiókküzet: Str. Regina Maria 1

HELIO S

Tricotage, Ciorapi Kötöttáruk, haris-
si Mănuși nyák és kesztyűk

Cluj, P. Unirii (Főter) 7.

Rottmann & Nagy

Lucru de mână, mărunțisuri, ciorap
Kézimunka, rövidáru harisnya
és gyermek harisnya

Cluj, Calea Regele Ferd. No. 3

Vilhelm **MORVAY** Vilmos

magazin de mode — divatáruház
Cluj-Kolozsvár
Piața Unirii (Főter) 12.

„HERCULES“

czernowizi gyári lerakat
Calea Regele Ferdinand
No. 17. Harisnyák és kö-
tött áruk legjobb legol-
csóbb beszerzési forrása.

HARISNYA,
KESZTYŰ,
PAMUT és
CÉRNA ÁRU
D.M.C. nagy lerakata!

Magazinnl „Someș” Cluj
Cal. Reg. Ferdinand 35. Palatul „Urania”

SÁNDOR

harisnya szaküzlete Főter 9.
Iskola harisnyák nagy választék-
ban. 10 százalékos engedmény.

Harisnyát, kötött árut, az olcsóságáról közismert **HARISNYA-HÁZBAN** vásároljon. Kötött árai iskola szezonra olcsón leírva

»HARISNYA-HÁZ«

Calea Regele Ferdinand No 29.

(K i s h i d m e l l e t t)

Csoda olcsóság

Női, férfi és gyermek
cipőkben valamint
iskolai cipőkben

Stern és Kohn
cipőáruház

CLUJ, Strada Regina Maria No. 5.

Iskolás gyermekek részére olcsón
összeállítunk! nyomtatott festett és
megkezdett apró és nagy kézimunkákat

SALON CARMEN Kézimunka
Előnyomda

CLUJ, CALEA REGELE FERD. 37.
(Urania Palota)

Gyerekek harisnyák és
svetterek legnagyobb
választékban, valamint
női és férfi fehérneműk
legolcsóbban
beszerzhető a „**CORVIN**”
harisnyááruházban Cluj, Calea
Regele Ferdinand No. 13.
10 százalékos engedmény!

Új kézimunka, mellfűző
és harisnya üzlet

»GRACIA«

Reg. Ferd. 27. (Főpostával szemben)

Iskolaruha és sapka

ADLER

Str. Reg.
Maria
9

Specialis gyermek
egyenruhák és az
összes iskolai ru-
háztati cikkek rak-
táron és rendelésre

HELLER

Cluj, Piața Unirii (Főter) 30.
ISKOLA CIPŐK!!

Rendkívül leszállított árban!! Óriási választékban!!

CIPŐÜZLET

BLATT

Kötött és szövött áruk gyári
lerakata, ahol legolcsóbban
szerezhetsz be harisnyát, keztyűt
és kötött árut. Főter 13.

Fényképészeti cikkek

Fotó-cikkek

legnagyobb választékban

Kováts P. Fiai-
nál Cluj, Piața Unirii 8.

Foto-Laboratorium, amatőr
munkák kidolgozási helye.

Timár-u. 3 sz. alatti

Kristály

gőz és kád fürdő nyitva férfiak részére
vasárnap, hétfő, kedd, szerda, csütörtök
d. e. 5-órától 1 óráig. Pénteken egész
nap nőknek d. u. 1 órától este 9 ó.

Hangszer

Mindennemű vonos hangszerek
Nagy horgedű raktár
Javítások
Képkerekeztetés

BUCSY

Hunyaditér 8. (operával szemben)

Vásárlásnál hivatkozzunk a „Mai Világ“-ra!

A Mai Világ iskolahete

Az iskolai év kezdetén a tanulók szükségleteiket legjobban az alanti cégeknek szerezhetik be;

Írószer, könyv és papír. Sportcikk és egyéb felszerelések. Könyvkötészet.

Töltőtoll

14 karátos arany Lei 180

Töltőtoll

Iskolai használatra Lei 30

Füzetek gyári árban

BOROS

papirkereskedés

Iskolai

Tankönyvek
Füzetek,
Írószerek,

Táskák, Kották legolcsóbban

kaphatók **Király János**

könyvkereskedésében Főter 15.

Plebánia épület, 10 százalék engedmény

KESZEY

ALBERT könyv és papirkereskedése, antiquariuma. Iskolakönyvek, írószerek, füzetek. **PIAȚA UNIRII (FÖTÉR) 1.**

LEPAGE

könyv, zenemű, (kotta), papír, írószer, rajzműszer stb. áruház. Nyomdai- és kiadvállalat. Kérjen jegyzéket.

KISS & Co.

MODERN KÖNYVKÖTÉSZE
Strada Universității 8 (Egyetem u.) și Florilor 1 (Buza u.) — Elvállal minden könyvkötészeti munkát és iskolai könyveket 24 óra alatt készít. Minden 5 könyv bekötése után egy ingyen ajándék!

Iskolai

könyveket,

dizsműköltéseket, könyvtári könyveket legszebben és legolcsóbban köt I. Cristorean könyvkötészete Str. Regina Maria 24 (Deák F. u.)

Iskolatáskát

**Aktatáskát
Női táskát
Koffert**

csak az „ETNA” művek gyári lerakatában vásároljon!

Poszler Cluj,

Calea Regele Ferdinand 2/a.

Aktatáskák bőrből 300 Leitől
Iskola táskák 110-től fel
Ridikulók és aprópénztartók
olcsó árért. Saját készítésű garantált
bőrárak. Cluj Str. Memorandului (v. Unió-u. 1).

Hirschfeld & Felméry

Iskolai aktatáskák,

Tolltartók, kefeárak

Jó minőségben csak
SCHUSTER EMIL-nél (Fötér)



Alapítva 1896

**ISKOLA
HEGEDÜK**

vonóval, táskával, teljes felszereléssel már 550-től kezdve

DÁVID

HANGSZERHÁZ

Cluj, Str. Memorandului (v. Unió-u.) 12

Legnagyobb választék
Legolcsóbb árak

EGYETLEN SZAKÜZLET

Ruházati cikkek és intézeti felszerelések. - Textil.

Heller & Molnár

Calea Regele Ferdinand 15.

Intézeti szövetek, vásznak
paplanok legolcsóbban

Weisz Siegfried

Calea Regele Ferd. No. 10

Kalap és uridivat üzlet

Szövött és kötött áru nagy választékban

Kalap és uridivat szükségletét a

Kalap

Király-nál

szerezze be, Piața Unirii 24.

Nagyon olcsó! Szabott árak!

Nagy választékban, a legolcsóbb árak mellett kerülnek eladásra:

Intézeti

Madrac Lei 875.—

Intézeti

paplan Lei 595.—

Intézeti

pokróc Lei 195, 390, 590.—

Intézeti

Cheviot Lei 88.—

Intézeti

pepita Lei 53.—

Intézeti

harisnya Lei 22.—

Szabó Jenő nagyáruházában Cluj

Iskolás egyenruhák egyenkabátok minőségben raktáron és mérték után.

Calea Regele Ferd. 29.

SAMUEL RUBIN

Férfi ruhák, női kabát és gyermek ruhák legolcsóbb bevásárlási forrása.

3 százalék engedmény. **AVRAM**

Baumzweig Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 23.

A. WOLF

legolcsóbb férfi ruha, női kabát
bőr kabát és cipőáruház
Cluj, Cal. Reg. Ferd. 35
Urania palota.

➤ Szeptember hóra 10% engedmény ➤

Legújabb férfi divat-
cikkék, valamint ruha, cipő és
télkabátok feltűnő olcsó árban
beszeresethetők a

„Párisi” áruházban

Cluj, Calea Regele Ferdinand No. 49

Lázár Judovics & Co.

Regele Ferdinand 9

Paplan, szövet, vásznak és más
!! textil áruk nagyraktára !!

KUCK

Szövet,

vászon, kötöttáru

Calea Regele Ferdinand 2

Cipő, férfi és női divat
áraitól az iskolás gyerekek-
nek 5 százalék engedmény

M. GRÜNFELD

Calea Regele Ferd. 37.

Saját gyártmányú
női és férfi bőrkésztyűk raktáron

Rendelésre is készítünk. Javítást és
tisztítást vállal

LUCA TEODOR KESZTYÜS

Piața Gh. Sion (Szentgyörgy-tér) 2 sz.

Vásárlásnál hivatkozzunk a „Mai Világ”-ra!

HIREK

MÁRA MARADT A TIMISANA-ÜGY
TÁBLAI TÁRGYALÁSA. A kolozsvári ítéltábla az eredetileg péntekre tervezett tárgyalást csak ma, szombaton délelőtt tartja meg a Timisana-ügy letartóztatottjainak felelőssége tárgyában, amikor is dönteni fog szabaddalra helyezésük felett.

UJ KUPONOKAT ADNAK AZ ÖT-SZÁZALAKOS 1920-AS REFACERE ÁLLAMI KÖTVÉNYEKHEZ. A pénzügyminisztérium értesítette a pénzügyigazgatóságot, hogy az 1920-as 5 százalékos Refacere kötvények tulajdonosai új szelvénylapokat kapnak. A szelvénytulajdonosok a pénzügyigazgatóságon naponta fél 8 órától 11 óráig bejelenthetik igényüket az új szelvénylapokra, amelyet a pénzügyminisztérium állít ki számukra.

JAKAB EDITH AMNESZTIÁT KAPOTT. A kolozsvári ítéltábla pénteken tárgyalta Jakab Edit felelősségét, aki mint ismeretes, rálőtte az öt hűtlenül elhagyó vőlegényére, Győri Endrére. Jakab Edithet annak idején a kolozsvári törvényszék egy hónapi fogházra ítélte, amelyet a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vett. Az ítéltábla most az 1928 évi amnesztitát alkalmazta Jakab Edithel szemben és felmentette a következmények alól.

KIUTASÍTOTTAK KOLOZSVÁRRÓL AZ ARAB CIGÁNYOKAT. Jelentette a Mai Világ, hogy a napokban egy nagyobb arabcigány karaván érkezett Kolozsvárra, amely a Kerekdombon vert tanyát. A cigányok közül négyet a rendőrség lopás miatt letartóztatott. Most a cigánykaravánt a rendőrség kiutasította a város területéről és kötelezte őket, hogy az első vonattal hagyják el Kolozsvárt.

BETEGSÉG ELŐL A HALÁLBA. A kolozsvári csendőrpáncsnoksághoz érkezett jelentés szerint a Nagybánya melletti Nagyboros községben Szabó Lujza 52 éves asszony gyógyíthatatlan betegsége miatt felakasztotta magát.

MEGÖLT EGY KISFIUT A LEZUHANT FADARAB. A kolozsvári csendőrpáncsnoksághoz érkezett jelentés szerint Ujfalu községben Schuller János gazda fát hozott haza az erdőről. Mikor a hasábokat lerakta az udvarára, egy fadarab négy éves kis fia fejére esett és megölte a gyermeket.

ERZSÉBET FÜRDŐBEN szombaton egész nap gőz, férfiaknak, kádfürdő, reggel 5-től este 9-ig.

ERZSÉBET FÜRDŐBEN vasárnap délig gőz férfiaknak. Női fürdő nyitva reggel 5 órától este 9-ig.

REJTÉLYES MÓDON ELTÜNT A POSTAZSÁKBÓL 35 EZER LEJ. A kolozsvári csendőrpáncsnoksághoz rejtélyes lopásról érkezett jelentés. Fábán Margit fernezselyi postamesternő lakattal lezárt postazsákban 35 ezer lej küldött Nagybányára. A postazsák sértetlenül megérkezett, de amikor a bányai postán a zsákot felnyitották, a pénz nem volt benne. A rejtélyes esetről jelentést tettek a rendőri hatóságoknak, amelyek bevezették a nyomozást annak megállapítására, hogy a pénz miképpen tűnt el a lezárt postazsákban.

LEGUJABB

A berlini repülőtéren egy iskola-repülőgép lezuhant. Röder mérnök a szerencsétlenség alkalmával életét vesztette, Gerhardt Kurz pilóta súlyosan megsebesült.

A Havas távirati iroda hágai tudósítója jelenti, hogy szeptember 25-én új állandó légi vonal nyílik meg Amsterdam és a jávai Bandoeng között. A 15 ezer kilométeres utat kereskedelmi repülőgépek 20 közbenső leszállással 12 nap alatt fogják megtenni.

Londonból jelentik: Az R. 101 léghajó két motorját ujjakkal cerélték fel és a léghajót 30 méterrel meghosszabbították. A léghajó indiai útja előtt több próba utat tesz a közel napokban Anglia felett.

A prágai munkás-rádió-konferencia mai ülésén tiltakoztak az ellen, hogy a rádióval a jövő esetleges háborújában az államok visszaélhessenek azzal, hogy háborus céljaik szolgálatába állítják.

Miért bontotta fel szerződését Kondor Ibolya a Magyar Színházzal?

Harimath Hilda az új primadonna

Néhány nappal ezelőtt nagy meglepetést keltett egy sajtóközlemény, mely szerint Kondor Ibolya, a Magyar Színház primadonnája felbontotta szerződését. A kedvenc primadonna távozásával egyidejűleg elhagyja a színházat Komjáthy Károly karmester is, aki, mint a primadonna férje, örök hűséget esküdött primadonna feleségének.

A Komjáthy-Kondor házaspár távozása nagy feltűnést keltett színházi körökben és a város közönségénél, mert köztudomású, hogy a művészpár már erre a színházi évadra leszerződött.

A szerződés szerint Kondor Ibolya havi harmincötezer lej és Komjáthy havi tízezer lej fizetést kaptak volna. Kondor Ibolya szerződésének egyik pontja a művésznő részére szeptember hónapban ötszáz pengő előleget irányzott elő.

A szerződésnek éppen ez a pontja billentette válságosra a helyzetet, mert a kikötött ötszáz pengő előlegről a színházi iroda megfeledezett és az érdekeny primadonna hirtelen haragjában, elhamarkodva, azt a konzekvenciát vonta le, hogy felbontotta szerződését.

A közönségnek volna néhány meleg bucsuszava Kondor Ibolyához, de ebben a szerződésbontó elhatározásában mégsem adhat neki igazat, mert a késedelemnek csak

puszta feledékenység volt az oka, amit a színház igazgatósága könnyen helyre hozhatott volna.

A Szinpártoló Bizottság a felmondást tudomásul vette

és László Ákos, gróf Toldy, dr. Kádár Imre és Bérczi Mihály főtitkár Budapestre utaztak, hogy primadonnát és szubrettet szerződtesse.

Beavatottak szerint a küldöttek sikerrel jártak utjukban, mert több elsőrendű budapesti primadonna ajánlkozott kolozsvári szerződésre.

A választás rövidesen megtörténik és ezzel a kolozsvári színház primadonna-válsága befejezést nyer. A kolozsvári színház új karmestert nem kíván szerződteni, mert Stefanidesz Károly, a színház kiváló művésze és karmestere az igényeknek teljesen megfelel és a kolozsvári közönség Stefanidesz művészetében többet gyönyörködhet majd, mint eddig és most már őszintén megmondhatjuk: nem szeretjük, ha a primadonnák dirigálják a zenekart.

Ujabb értesülésünk szerint az igazgatóság primadonnának Harimath Hildát, a budapesti Városi Színház v. primadonnáját szerződte le. A drámai hős Földényi László, szintén Pestről szerződött le a kolozsvári Magyar Színházhoz.

MEGSZUNT A DERMATA CIPŐGYÁRI SZTRÁJK. Az igazgatóság és munkásság között az éjjel meg egyeztetés jött létre, amely szerint a gyár kötelezte magát az akkordberek revíziójára és akceptálta a túlórázások megszüntetésére vonatkozó kívánságokat. A sztrájk ezzel véget ért és ma a gyárban megkezdődött a munka.

A MAGYAR-OSZTRÁK TENNISZ-MÉRKŐZÉSBEN MAGYARORSZÁG VEZET. Budapestről jelenti: A magyar-osztrák tennismérkőzés állása az első nap eredményei után 2:1 Magyarországra javára.

ARGENTINIA UJ KORMANYÁT ELISMERIK. Londonból jelentik: Az angol, belga és holland kormányok elismerték Argentina új kormányát.

FELOSZLIK A NÉMET TARTOMÁNYGYÜLÉS? Berlinből jelentik: A gazdasági párt javaslatot terjesztett a porosz tartománygyűlés elé, melyben indítványozza, hogy a választások utáni helyzetet figyelembe véve a tartománygyűlés mondja ki feloszlását.

LÁSZLÓCZKY LUCY volt zenekon-konzervatóriumi tanárnő, zongora és énektanítást megkezdte. Négykezesek összgyakorlása, énekcorrepitio. Jelentkezhetni: Hétfő, szerda, péntek. Calea Traian (Árpád-ut) 36. II. udvar. Bejárat jobbról.

Dugulás és aranyeres bántalmak, gyomor- és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, hát- és derékfájás ellen a természetadta „Ferenc József” keserűviz, naponként többször bevéve, hathatós segítséget nyújt. Tudományos megfigyelések beigazolták, hogy a Ferenc József viz alhasi megbetegedések esetében gyorsan és mindig enyhén hat. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

TEKE-SPORT. Bohém és Turul tekéző társaságok közötti barátságos tekejátékok csütörtök este értek véget az aggmenházi teke-pályán. Mindkét játékot a Turul tekézők csapata nyerte meg. — Turul-KAC tekejáték szombat este a KAC tekepályáján fog lezajlani, ami érdekesnek ígérkezik. Szabad bemenet. Farkas-u. 7. sz. alatt.

TORDA SZENZÁCIÓJA AZ ALAGUT SZÁLLÓ, ÉTTEREM ÉS FÜRDŐ. Szeptember elsején nyílt meg Tordán a pazarul berendezett és nyugateurópai nivóju Alagut szálloda és téli kerthelyiség. Az Alagut eddigi meleg fürdőjét, amelyet szintén szeptember 1-én nyitottak meg a jövő hónap elsejétől kibővítik gőzfürdővel is, amelynek 12 elegáns kabinja áll a vendégek rendelkezésére. Ugyancsak október 1-ével lesz ünnepélyes megnyitása az Alagut étteremnek is, a szálloda, valamint a fürdő elnevezését nyerte. A szálloda minden szobája parkettes, elegáns, tiszta. Melegvíz és vízvezetékkel van ellátva. Az étteremben október 1-étől a tulajdonos, hir szerint, leszerződte Vásárhelyről Török Bubi hires jazz-band zenekarát, aki minden este hangversenyt rendez és reggelig szolgáltatja zenét a tánchoz.

Lapunk Budapestben állandóan olvasható a Park Szállodában.



HERCULES

harisnyák a legjobbak és legszebbek!
„Hercules” csernowitzki gyári lorakat

Cluj, Cal. Regele Ferdinand 13.

EDISON

Erdélyben elsőnek berendezett beszélő filmszínház

I. Mozielőadás

Első csók

vígjáték 8 felvonásban, főszereplő Annie Ondra, Werner Pittschau

II. Kabaré előadás

Előadások: 3, 6, 9 órákor.

Helyárak: 10, 15, 20, 25, 30 Lei.

MAGYAR SZÍNHÁZ

Mozielőadás délután 3, 5, 7, 9 órákor
Helyárak: 30, 20, 10 Lei.

Az operaház fantómja

Hangos, éneklő, beszélő filmdráma 10 felvonásban. Gaston Lerou regénye nyomán, főszereplő: Lon Chaney, M. Philbin, Norman Nerry
Ezenkívül: Burleszk 2 felvonásban.

Színlelőadások szünetelnek.

OPERA ÉS N. SZÍNHÁZ

Szombaton 1930 szept. 20-án este 1/9-kor

Trandafirii Roşii

Vasárnap 1930 szept. 21-én d. u. 3-kor

Traviata (Violetta)

Vasárnap este 1/29-kor

Cuibul cu Viespi

Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancser el sem hiszi, ha mondom, a városi tanács tegnapi közgyűlésén szó esett arról, hogy egyes urak a villanyüzem kommercializálása körül gyanús manipulációkat végeztek. Vajon miért mondták el ezt mostan, amikor már nem lehet segíteni rajta?

— Mindjárt megmagyarázom:

Egy töpörödött öreg anyóka állit be a paphoz:

„Gyónni szeretnék, tisztelendő atyám.”

„Hát mi a nagy bűn?” — kérdi a pap.

„Megcsaltam az uramat”, — vallja be pironkodva a néni.

A pap csodálkozva csóválja a fejét:

„És mikor?”

„Hatvan évvel ezelőtt.”

„Na és most gyónja meg ezt, hatvan év után?” — kérdi a pap.

A néni felsóhajt:

— Tetszik tudni, tisztelendő ur, olyan jó erre visszagondolni.”

— Szóval a villanyüzem kommercializálásának a körülményeire is jó visszagondolni?

— Ebben maradunk.

28 OLDAL, 20 CIKK ÉS VERS, 15 ILLUSZTRÁCIÓ, RAJZ ÉS REPRODUKCIÓ s egész sereg érdekes irodalmi, művészeti és közéleti információ és kritika: ez az Erdélyi Szemle legújabb száma. Vegye meg 20 lejért a legelső tőzsdében.

PÉNZT TAKARIT MEG! Ha kirándulásaira italszükségletét az „Arany Csizma”-ban, Strada Regina Maria (volt Deák Ferenc-utca) 29. szerzi be. Gróf Teleki-féle fajborok! Egy liter kitűnő Aradhegyaljai bor kihordásra 24 lej. Valódi olasz malaga bor. Krém likőrök. Egy liter cuika garantált 30 fokokos 60 lej.

Bristol Szálloda

Budapest legszebb pontján a Dunaparton.

Új vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron
Egy ágyas utcai P. 10—16-ig
Egy ágyas udvari „ 6—10 „
Kétágyas utcai dunaparti „ 24—40 „
Két ágyas utcai „ 20—21 „
Két ágyas udvari „ 15—18 „

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg és meleg víz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el P. 1.20

Kitűnő ebéd vagy vacsora menü P. 2.40

Kitűnő ebéd v. vacsora menü előétellel P. 4.—

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközölnöd.

Bristol szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre

APRÓHIRDETÉSEK

Ebben a rovatban minden szó 2 lej. — Vastagabb betűvel szedve 4 lej. A legkisebb apróhirdetés 20 lej. — Állást keresők féláron hirdethetnek. — Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Levelezés

„ARGUS”

fordítási és másolási iroda. Precíz és gyors kiszolgálás. Cluj, Str. Regina Maria 27.

Adás-Vétel

KERESEK megvételre kisebb bérházat, 5—600,000 leuig. Ügynökök kizárva. Cim: Str. Paris 54-a. Szigethi.

Vegyes

HA JÓL ÉS OLCSÓN AKAR ÖN FŐZNI, vegye meg az én „Szakács könyvem” irta: Dr. Szentpétery Lajosné 800 kipróbált recepttel és igen sok illusztrációval. Minden háztartásban nélkülözhetetlen.

Fiatál háziasszonyok, gazdaasszonyok és szakácsnők helyes útmutatója ez a könyv a konyha művészet minden ágában. Tartalmazza a levesek, sülték főzelékek, tészták krémek, fagyaltok és minden ételneműek gazdaságos, kitűnő és könnyű elkészítési módját. Zöldségfélék, befőttek eltartási és befőzési módját is. Kapható az „Ellenzék” könyvkereskedésben és Tordán a kiadónál: Fűsny József könyvkereskedésben, fűzve 100 lej. — Diszkrétben 150 lej.

A kémia legújabb vívmánya szerint fest, tisztít
Czink, Cluj

BIZTOS POLOSKAHALAL 25 lej üvegje. Kapható Demeter C. gyógyszerárában, Cluj, C. Motilor 2.



Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek nagyáruház, Calea Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579.

Gólya-Aruház női divat különlegességek nagyáruház. Cal. Reg. Ferd. 11. (v. Wesselényi-u.) Telefon: 9-57

Férfi divat

Neumann M. utóda Boschán Géza, Kész férfiruhák áruház, Uri szabóság. Piața Unirii (Főtér) 14

Katz és fia Kész férfias gyermekruhák, raktár Mérték utáni szabóság. Piața Unirii (Főtér) 10. Telef.: 8-35

Férfi öltönyök, gyermek ruhák, a legújabb szabás szerint, hozott anyagból is, részletre is, olcsón készülnek Simon szabónál, Óvár Kornis-u. 8 barátok templomával szemben.

KUTYABARÁTOK FIGYELMÉBE!

Olvasta már az Atheneum Füzetek 9-10 számát? Címe: AZ ÉN KUTYÁM. Minden benne van, amit hű barátunkról a kutya gondozásáról, táplálásáról, neveléséről tudnunk kell. Gyönyörű illusztrációk. Ára: 62 lej, kapható LEPAGE könyvkereskedésben, Cluj-Kolozsvár. Küldje be az árát bélyegeken és LEPAGE frankó küldi.

Legújabb párisi, wien bársony modellek, Twid, Genilia sapkák feltűnő olcsó árban kapható az

„Ideal”

kalapüzletben Regele Ferdinand (v. Wesselényi Miklós-utca) 8. szám. Férfi- és nőikalap átalakítások

SZOBAFESTŐ minták kölcsönbe kaphatók, festést olcsón vállalok. Drágán, Zápolya-ut 15.

EGY SZOBA ÉS EGY SZOBA KONYHA souterinben olcsón kiadó. Zápolya-utca 5.

KIADÓ novemberre 3-4 szobás komfortos lakás. Értekezni: Háztulajdonosnál, (volt Szécsényi tér 39.)

Ha jól és olcsón akar étkezni, jöjjen az „ELIT”-bodegába

Calea Victoria (v. Kossuth Lajos-utca) 15
Havi abonama — 1200 lej
Háromfogásos ebéd — 30 lej
Kétfogásos ebéd — 25 lej
Vacsora — — — 20 lej

Állást keres

DROGUISTA SEGÉD katonai szolgálaton túl állást keres. Cim a kiadóba.

Asszonyok réme
Irtó Otto Wurm

(184.)

A leány rimánkodva emelte feléje kezét. E kérés pillantás alatt olyan volt, mint valami ártatlan gyermek. Valóságos művésznője volt a tettetésnek.

Az álarcos rápillantott, mintha lelke mélyében akart volna olvasni. Figyelemzetve mondotta még egyszer.

— Jól vigyázz magadra! Utóljára mondom. Már sokszor voltam kénytelen téged figyelmeztetni, de ez többé ne forduljon elő.

Fölnyitotta az ajtót és eltávozott.

Elisa hallgatódzott, míg lépte elhangzanak, de akkor aztán győzedelmeskedve ugrott föl.

— Az ostoba — suttogta — Ugyan csak becsapta magát. Persze szívesen elüzné engem, de fél árulástól. Haha! Halállal nem akar és nem is büntethet engem. Mert ezzel Józsefet dühöngővé tenné. Tegnap füstbe ment tervem. Az az utálatos leány utánam lesett. Most tehát, ha Bill meglesz már halva, ő rá is fog sor kerülni.

Az álarcos férfi időközben a szobájába ért.

Edét találta ott, aki már várt reája.

Pár szóval elmondta neki, ami az éj-jel történt.

Ede megrettent. Akaratlanul kiáltotta el magát:

— A nyomorult Bettiet akarta megölni.

— Lehetséges, de el nem gondolhatom, miért tette volna ezt.

Ede hallgatott. Különben is az egész dolog nagyon homályos volt előtte.

— Kimélnem kell Elisát, mert József mégis csak hű emberem. De az is lehet, hogy Elisa pillanatnyi elmezavarásban cselekedett így.

— Tehát legalább az épületből helyezze őt máshová — mondá aggódva Ede.

— Nem, mert ez az árulásra vezetne bennünket.

Az ifju mit sem válaszolt.

Bill még néhány pillanatig látszólag habozott, de ekkor hirtelen Edéhez fordult.

— Készítse el a Terrort hosszabb utra. Nagy utazást kell megtennünk vele.

Ede ránézett a titokzatos férfire. Szemeiből félnék kérdés volt kiolvasható.

— Megértettem önt, kedves Ede barátom. Mostantól fogva mennyasszonya és Singer Molly minden utunkon kísérjenek el. Meg van ön elégedve?

— Oh uram! Ezer köszönet érte!

— Nincs mit köszönnie kedves Ede! Én most Bettienek lekötöztettem vagyok. Szerencséje és boldogsága érdekében mindent, ami csak módomban van, elfogok követni. Az ön és mennyasszonyának sorsát rendkívül fényessé fogom tenni.

Megint hálákodni készült az ifju, de Bill megakadályozta őt ebben.

— Az ön hűsége oly értékes, hogy mind az, amit adok érte, csak kis mértékben jutalmazza önt. Barátomnak tekintem önt, kedves Ede és mihamarabb tapasztalni fogja, hogy amit mondok, az nem csak üres beszéd.

— Utunk most Berlinbe fog vezetni — folytatta rövid szünet után — Viteszen a „Britannia” kincseiből egy keveset a Terrorra. Majd rendelkezem a továbbiakra nézve. 500000 forint egyelőre elegendő lesz.

Ede meghajította magát.

— Így ni, barátom. És most közölje mennyasszonyával és Singer kisasszonyával az utazás tervét, hogy készülőd-hessenek. Holnap hajnalban indulunk. Nappal nem látszik annyira a Terror villamos fénye, midőn mi a Duna fenn-kén járunk vele.

— Parancsára uram!

(Folyt. köv.)